

NovaCollectanea

NEL TEMPO E NELLA VITA:

IL VIAGGIO, METAFORA E REALTÀ

NO TEMPO E NA VIDA:

A VIAGEM, METÁFORA E REALIDADE

a cura di

CRISTINA ROSA



in memoriam
GIULIA LANCIANI
(1935-2018)



Proprietà letteraria riservata.

La riproduzione in qualsiasi forma, memorizzazione o trascrizione con qualunque mezzo (elettronico, meccanico, in fotocopia, in disco o in altro modo, compresi cinema, radio, televisione, internet) sono vietate senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.

© 2018 **SETTE CITTÀ**

Via Mazzini, 87 • 01100 Viterbo
Tel 0761 304967 FAX 0761 1760202
www.settecitta.eu • info@settecitta.eu

in copertina: In copertina: António MARQUES (Lisbona, 1959), Os Noivos /Gli Sposi, 1988, olio su tela, 1600 x 1200 mm. L'opera è in relazione con il contributo dello stesso autore, pp. 133 ss.

Impaginazione a cura di Fabiana Ceccariglia per *Studio Tramaglio*
www.tramaglio.it

Finito di stampare nel mese di dicembre 2018

ISBN: 978-88-7853-825-2
ISBN EBOOK: 978-88-7853-671-5

SOMMARIO

- P. 9 INTRODUZIONE
Cristina Rosa
- 11 VIAGGIO DAL PORTOGALLO A ROMA.
ARTISTI DAL CINQUECENTO AL SETTECENTO
Luísa Arruda
- 25 REFLEXOS DE VENEZA NA OBRA DE SOPHIA DE
MELLO BREYNER ANDRESEN
Vanessa Castagna
- 37 NEL TEMPO E NELLA VITA: IL VIAGGIO TRA
METAFORA E REALTÀ
Pino Coscetta
- 51 PASOLINI IN PORTOGALLO (1965-1985)
Francisco de Almeida Dias
- 67 IL PORTOGALLO E I SUSSIDI PER LA "LEGA
SANTA" DEL 1683 IN ALCUNE CARTE VATICANE
Francesca De Caprio
- 79 ELIEZER KAMENESKY (1888-1957): VEGETARIA-
NO DO MUNDO
Isabel Drumond Braga
- 95 I PORTOGHESI E IL GIAPPONE: INCONTRO DI
POPOLI, STORIE, LINGUE E CULTURE NEL XVI
SECOLO
Angela Fedele
- 113 VIAGEM, FEMININO E HETEROTOPIA EM NOVAS
CARTAS PORTUGUESAS
Anabela Galhardo Couto
- 121 UN PERCORSO DI CORRUZIONE. SU ALCUNE
TRANSCODIFICHE CINEMATOGRAFICHE DI
MADAME BOVARY
Anna Chiara Luzzi

- 133 O CASAMENTO - O ANEL DE NOIVADO - A
ESFINGE SEM SEGREDO
António Marques
- 147 DOM VICENTE NOGUEIRA, PEREGRINO (LISBOA
1586 - ROMA 1654)
Ilda Mendes dos Santos
- 163 L'ERA DEL TURISMO DI MASSA E LISBONA
Fabiana Pavel
- 175 PORTOGHESI E VENEZIANI, SIGNORI DEL MARE
CON UNA PASSIONE IN COMUNE: IL BACCALÀ
Maria Vittoria Querini
- 187 A VIAGEM CARTESIANA AO INTERIOR DO EU
PENSANTE
Maria Luísa Ribeiro Ferreira
- 203 "SETA DESPEDIDA NÃO VOLTA AO ARCO". UN
VIAGGIO TRA SOLITUDINE E RASSEGNAZIONE
NELL'UNIVERSO FEMMINILE DI MARIA JUDITE
DE CARVALHO
Debora Ricci
- 219 JARDINS E BOSQUES NAS LETTERE FAMILIARI
(CARTAS FAMILIARES) DE GIUSEPPE BARETTI
Cristina Rosa
- 231 VIAGGIARE IN LUNGO E IN LARGO. I MERCANTI
VIAGGIATORI, LE RETI COMMERCIALI E
L'ESPANSIONE MARITTIMA PORTOGHESE
Gaetano Sabatini
- 249 VIAGGI, FRONTIERE, TRENI, AEROPORTI E
ALTRE MERAVIGLIE
Renzo Sicco
- 253 O VIAJANTE (HOMENAGEM A ANTÓNIO TELMO)
Rodrigo Sobral Cunha
- 257 GIULIA LANCIANI, IL VIAGGIO PERFETTO

INTRODUZIONE

Garante da longa tradição dos estudos portugueses na Università degli Studi della Tuscia, iniciada pela saudosa Professora Carmen Radulet em 2003, a Cátedra Pedro Hispano dá continuidade a uma das principais linhas de investigação deste centro académico, o da literatura de viagens.

A compilação de estudos *NEL TEMPO E NELLA VITA: IL VIAGGIO, METAFORA E REALTÀ / NO TEMPO E NA VIDA: A VIAGEM, METÁFORA E REALIDADE* é publicada no âmbito das comemorações - iniciadas no ano passado com a renovação do protocolo entre o Camões IC e a Università degli Studi della Tuscia - dos 740 anos da morte de João XXI, ilustre filósofo, médico e único Papa lusitano, que viveu e morreu em Viterbo em 1277 e que dá o nome à nossa Cátedra.

Decidiu-se estender o convite a participar nesta obra não só a autores diretamente ligados aos estudos universitários e ao âmbito da Lusitanística, mas também a personalidades cujos diversos contributos poderão alargar perspectivas e enriquecer uma visão multidisciplinar do que foram, são e podem vir a ser os contactos culturais entre Portugal e Itália sob o signo desse largo tema que é “a viagem”. O volume que agora se publica resulta desse trabalho conjunto. A todos, o nosso bem hajam. Convidada a fazer parte deste núcleo composto de autores, veio a falecer na fase de finalização deste projeto a Professora Giulia Lanciani, nome maior da Lusitanística a nível mundial, especialista em Literatura de Viagens com vasta obra publicada nesse âmbito e uma cara amiga desta Universidade e desta Cátedra, a quem desejamos, pois, dedicar este livro.

Cristina Rosa

Cátedra Pedro Hispano, Camões IC

DISTU - Dipartimento di studi linguistico-letterari, storico-filosofici e giuridici

